

## LENAPE LANGUAGE LESSONS 1.11

### Level 1, Lesson 11

*Monday:* New Number Word/ Conversation

*Tuesday:* New Color Word/Conversation Review

*Wednesday:* New Living Word (animate)/Conversation Review/Aptonahanne Lesson

*Thursday:* New non-living word (inanimate)/Word Review/Aptonahanne Review/Story

*Friday:* Test/Song of the month/Game of the month

### MONDAY

**New Number Word** - Have your child color the "Number Ten" coloring page and practice the pronunciation. In Lenape, the next to last syllable is usually stressed. Syllables that don't follow this pattern are underlined.

**Telin** (*dell-uhn*)= ten

### Conversation

Whippoorwill: **He!** = Hi! **Temike.** = Welcome.

Red Hawk: **He. Weli kishku.** (*well-ee keesh-koo*) = Hi. It is a good day.

Whippoorwill: **Ahikta.** = Yes.

**Shek alemi kumhokot.** (*shuhk ah-luh-mee koom-haw-kawt*) = But it is starting to get cloudy.

Red Hawk: **Ahikta.** = Yes.

**Kexiti.** (*keh-xhee-tee*) = A little.

**Konaet xu sukelan** (*ko-nah-eh<sup>t</sup> xhoo soo-kuh-lahn*) = Perhaps it will rain.

Whippoorwill: **Konaet.** = Maybe.

**Tani hech kta?** = Where are you going?

Red Hawk: **Tekening.** = To the woods.

**Wendaxa!** = Come on!

**Atam!** = Let's go!

Whippoorwill: **Yuhoh.** = Okay.

Red Hawk: **Sa. Kalista. Chulens.** = Hush. Listen. A bird.

Whippoorwill: **Tani hech?** (*tah-nee huhch*) = Where?

Red Hawk: **She nan.** (*shay nahn*) = There she/he is.

Whippoorwill: **Welesu.** = She/he is pretty.

Red Hawk: **Kehela!** (*kuh-hay-lah*) = Surely!; Truly!; Yes indeed!

Whippoorwill: **Teka! Shkakw.** (*teh-kah shk<sup>ah</sup>-kw*) = Look out! Skunk.

Red Hawk: **Puxo!** (*poo-haw*) = It smells bad!

**Ikalia!** = Let's get out of here!

Whippoorwill: **Kalista.** = Listen.

**Pethakhon.** (*pet-hah-kone*) = It is thundering.

Red Hawk: **Ahikta.** = Yes.

**Ok sasapelehele!** (*ohk sah-sah-puh-lay-huh-lay*) = And there is lightning.

Whippoorwill: **Alemi sukelan.** (*ah-luh-mee soo-kuh-lahn*) = It is starting to rain.

Red Hawk: **Penaw!** (*puh-now*) = Look!

**Menukon.** (*muh-noo-kone*) = A rainbow.

Whippoorwill: **Tani hech?** = Where?

Red Hawk: **She nan.** = There he/she is.

Whippoorwill: **Welesu!** = He/she is beautiful!

Red Hawk: **Kehela.** (*kuh-hay-lah*) = Surely; Truly; Yes indeed.

Whippoorwill: **Nemachi.** (*nuh-mah-chee*) = I am going home.

Red Hawk: **Nepe** (*nuh-pay*) = Me too.

Whippoorwill: **Xu lapi knewel** (*xhoo lah-pee knay-wuhl*) = I will see you again.

Red Hawk: **Knewelch** (*knay-wuhlch*) = I will see you.

## TUESDAY

New Color Word - Practice saying the following color word:

**mamale** (*mah-mah-lay*) = It is striped

**mamalsu** (*ma-mal-su*) = He or she is striped

### Conversation Review

Whippoorwill: **He!** = Hi! **Temike.** = Welcome.

Red Hawk: **He. Weli kishku.** (*well-ee keesh-koo*) = Hi. It is a good day.

Whippoorwill: **Ahikta.** = Yes.

**Shek alemi kumhokot.** (*shuhk ah-luh-mee koom-haw-kawt*) = But it is starting to get cloudy.

Red Hawk: **Ahikta.** = Yes.

**Kexiti.** (*keh-xhee-tee*) = A little.

**Konaet xu sukelan** (*ko-nah-eh-t xhoo soo-kuh-lahn*) = Perhaps it will rain.

Whippoorwill: **Konaet.** = Maybe.

**Tani hech kta?** = Where are you going?

Red Hawk: **Tekening.** = To the woods.

**Wendaxa!** = Come on!

**Atam!** = Let's go!

Whippoorwill: **Yuho.** = Okay.

Red Hawk: **Sa. Kalista. Chulens.** = Hush. Listen. A bird.

Whippoorwill: **Tani hech?** (*tah-nee huhch*) = Where?

Red Hawk: **She nan.** (*shay nahn*) = There she/he is.

Whippoorwill: **Welesu.** = She/he is pretty.

Red Hawk: **Kehela!** (*kuh-hay-lah*) = Surely!; Truly!; Yes indeed!

Whippoorwill: **Teka! Shkakw.** (*teh-kah shkahn-kw*) = Look out! Skunk.

Red Hawk: **Puxo!** (*poo-haw*) = It smells bad!

**Ikalia!** = Let's get out of here!

Whippoorwill: **Kalista.** = Listen.

**Pethakhon.** (*pet-hah-kone*) = It is thundering.

Red Hawk: **Ahikta.** = Yes.

**Ok sasapelehele!** (*ohk sah-sah-puh-lay-huh-lay*) = And there is lightning.

Whippoorwill: **Alemi sukelan.** (*ah-luh-mee soo-kuh-lahn*) = It is starting to rain.

Red Hawk: **Penaw!** (*puh-now*) = Look!

**Menukon.** (*muh-noo-kone*) = A rainbow.

Whippoorwill: **Tani hech?** = Where?

Red Hawk: **She nan.** = There he/she is.

Whippoorwill: **Welesu!** = He/she is beautiful!

Red Hawk: **Kehela.** (*kuh-hay-lah*) = Surely; Truly; Yes indeed.

Whippoorwill: **Nemachi.** (*nuh-mah-chee*) = I am going home.

Red Hawk: **Nepe** (*nuh-pay*) = Me too.

Whippoorwill: **Xu lapi knewel** (*xhoo lah-pee knay-wuhl*) = I will see you again.

Red Hawk: **Knewelch** (*knay-wuhlch*) = I will see you.

## WEDNESDAY

**New living (animate) word** - Have your child color the "skunk" on the coloring page. Say the word "shkakw" and have your child repeat the word.

**shkakw** (*shkahkw*) = skunk

**shkakok** (*shkah-kahk*) = skunks

### Conversation Review

Whippoorwill: **He!** = Hi! **Temike.** = Welcome.

Red Hawk: **He. Weli kishku.** (*well-ee keesh-koo*) = Hi. It is a good day.

Whippoorwill: **Ahikta.** = Yes.

**Shek alemi kumhokot.** (*shuhk ah-luh-mee koom-haw-kawt*) = But it is starting to get cloudy.

Red Hawk: **Ahikta.** = Yes.

**Kexiti.** (*keh-xhee-tee*) = A little.

**Konaet xu sukelan** (*ko-nah-eh-t xhoo soo-kuh-lahn*) = Perhaps it will rain.

Whippoorwill: **Konaet.** = Maybe.

**Tani hech kta?** = Where are you going?

Red Hawk: **Tekening.** = To the woods.

**Wendaxa!** = Come on!

**Atam!** = Let's go!

Whippoorwill: **Yuhoh.** = Okay.

Red Hawk: **Sa. Kalista. Chulens.** = Hush. Listen. A bird.

Whippoorwill: **Tani hech?** (*tah-nee huhch*) = Where?

Red Hawk: **She nan.** (*shay nahn*) = There she/he is.

Whippoorwill: **Welesu.** = She/he is pretty.

Red Hawk: **Kehela!** (*kuh-hay-lah*) = Surely!; Truly!; Yes indeed!

Whippoorwill: **Teka! Shkakw.** (*teh-kah shkah-kw*) = Look out! Skunk.

Red Hawk: **Puxo!** (*poo-haw*) = It smells bad!

**Ikalia!** = Let's get out of here!

Whippoorwill: **Kalista.** = Listen.

**Pethakhon.** (*pet-hah-kone*) = It is thundering.

Red Hawk: **Ahikta.** = Yes.

**Ok sasapelehele!** (*ohk sah-sah-puh-lay-huh-lay*) = And there is lightning.

Whippoorwill: **Alemi sukelan.** (*ah-luh-mee soo-kuh-lahn*) = It is starting to rain.

Red Hawk: **Penaw!** (*puh-now*) = Look!

**Menukon.** (*muh-noo-kone*) = A rainbow.

Whippoorwill: **Tani hech?** = Where?

Red Hawk: **She nan.** = There he/she is.

Whippoorwill: **Welesu!** = He/she is beautiful!

Red Hawk: **Kehela.** (*kuh-hay-lah*) = Surely; Truly; Yes indeed.

Whippoorwill: **Nemachi.** (*nuh-mah-chee*) = I am going home.

Red Hawk: **Nepe** (*nuh-pay*) = Me too.

Whippoorwill: **Xu lapi knewel** (*xhoo lah-pee knay-wuhl*) = I will see you again.

Red Hawk: **Knewelch** (*knay-wuhlch*) = I will see you.

**Aptonahanne (Flow of words) Lesson** - Explain the following to your child:

The phrase "**weli kishku.**" means "It is a good day" and is also used to say "Have a good day."

If you want to say "He/she is pretty/handsome/beautiful, use the word "**wesusu**". Use the word "**shiki**" to refer to non-living things as pretty or beautiful.

As with many Lenape words, the weather words we have been using are complete sentences:

**kumhokot** = It is cloudy.

**sukelan** = It is raining.

**pethakhon** = It is thundering.

**sasapelehele** = There is lightning.

The word "**alemi**" means "start" ; "begin". The word "**shek**" means "but".

The word "**konaet**" means "maybe" ; "perhaps".

"**Xu**" is a "future" marker. It is used in a phrase to say that the action "will" happen. You can also add a "**ch**" on the end of a word to indicate future tense. You may add the "**ch**" to any of the words in the phrase.

Examples:

**xu sukelan** = it will rain

**Xu lapi knewel** = I will see you again. ("**lapi**" = "again"; "**knewel**" = "I see you")

**Knewelch** = I will see you.

**Lapich knewel** = I will see you again.

There is no word for "good-bye" in Lenape. Only "I will see you again".

The word "**pena**" means "**Look!**" only when you are referring to non-living things.

In previous lessons, we learned how to say "this here"= "**yu she**", "**wa she**" and "that" = "**nen**", "**nan**". We can use those same words to say "Here it(he/she) is" and "There it(he/she) is".

**She yu** = Here it is.

**She wa(n)** = Here she/he is

**She nen** = There it is.

**She nan** = There he/she is.

You can also use the word "**ika**" to say "there".

## **THURSDAY**

**New non-living (inanimate) words** - Have your child color the "Winter" and "Spring" coloring pages. Say the following words and have your child repeat them.

**Luwan** (*loo-wuhn*) = Winter

**Sikon** (*see-kawn*) = Spring (the season)

Word Review - Practice the following words:

**xash** (*xhash*) = eight  
**peshkung** (*pays-sh-koong*) = nine  
**telin** (*dell-uhn*) = ten  
**wipunkwe** (*wee-punk-way*) = It is gray  
**wipunkwsu** (*wee-punkw-soo*) = He or she is gray  
**sesape** (*suh-sah-pay*) = it is spotted  
**sesapsu** (*suh-sahp-soo*) = she/he is spotted  
**mamale** (*mah-mah-lay*) = It is striped  
**mamalsu** (*mamalsu*) = He or she is striped  
**xanikw** (*xhah-nee-kw*) = squirrel  
**xanikok** (*xhah-nee-kahk*) = squirrels

**chingwe** (*ching-way*) = bobcat  
**chingweyok** (*ching-way-oke*) = bobcats  
**shkakw** (*shkahkw*) = skunk  
**shkakok** (*shkah-kahk*) = skunks  
**teken** (*teh-kuhn*) = woods  
**sipu** (*see-poo*) = river; creek; stream  
**sipuwa** (*see-poo-wah*) = rivers; creeks; streams  
**Luwan** (*loo-wuhn*) = Winter  
**Sikon** (*see-kawn*) = Spring (the season)

Aptonahanne Review - Let's use the new words we have learned and try putting them together. Try saying and understanding these phrases:

**Alemi sukelan** = It is starting to rain.

**Alemi sasapelehele** = The lightening is starting.

**Alemi kumhokot** = It is beginning to get cloudy.

**Alemi pethakhon** = It is starting to thunder.

**Xu sukelan** = It will rain.

**Xu pethakhon** = It will thunder.

**Xu sasapelehele** = The lightening will begin

**Xu kumhokot** = It will get cloudy

**Konaet xu sukelan** = Maybe it will rain

**Kehiti kumhokot** = It's a little cloudy

**Lapi sukelan** = It is raining again

**Lapich pethakhon** = It will thunder again

**Xu lapi sasapelehele** = There will be more lightening.

**Lapi Sikon** = It is Spring again

**Lapich Sikon** = It will be Spring again

**Lapi Luwan** = It is Winter again

**Xu lapi Luwan** = It will be Winter again

**She yu** = Here it is.

**She wa(n)** = Here she/he is

**She nen** = There it is.

**She nan** = There he/she is.

**Teka! Shkakw!** = Look out! Skunk!

**Teka! Chingwe!** = Look out! Bobcat!

**Teka! Sasapelehele!** = Look out! There is lightening!

**Penaw! Menukon!** = Look! A rainbow!

**Shiki!** = It is beautiful!

**Welesu.** = She/he is pretty/handsome.

Say "I will see you again." in each of the following ways. Notice that it doesn't matter which of the words contain the future marker "**ch**".

**Xu lapi knewel** = I will see you again.

**Lapi knewelch** = I will see you again.

**Lapich knewel** = I will see you again.

Say to your child, "**wulit!**" which means "very good!" as he/she masters these phrases.

Read a Story

Read the Story "The Birth of the Spring Flowers" to your child.

## FRIDAY

### Game of the month

Play "hopscotch" with your child.

Song of the month - Sing the song "Colors" to your child in Lenape.

### Test

1. Say to your child, **Weli kishku**. Ask her/him to respond, "Yes but it is cloudy." (**Ahikta. Shek alemi kumhokot.**)

2. Ask your child, "**Tani hech kta?**" Tell him/her to respond the following ways:  
"To the river" (**Sipung**)  
"To the woods" (**Tekening**)

Have your child ask you, "Where are you going?" Respond to your child.

3. Have your child say to you, "I am going home." (**Nemachi**) Respond, "Me too." (**Nepe**)

4. Have your child say to you, "I will see you again." (**Xu lapi knewel; Lapi knewelch; Lapich knewel**)

Respond to your child, "I will see you." (**Xu knewel; knewelch**)

5. Ask your child to say the Lenape word for each of the following:

eight = **xash**

nine = **peshkung**

ten = **telin**

It is gray = **wipunkwe**

He/she is gray = **wipunkwsu**

It is spotted = **sesape**

She/he is spotted = **sesapsu**

It is striped = **mamale**

He/she is striped. = **mamalsu**

squirrel = **xanikw**

squirrels = **xanikok**

bobcat = **chingwe**

bobcats = **chingweyok**

skunk = **shkakw**

skunks = **shkakok**

woods = **teken**

river = **sipu**

rivers = **sipuwa**

Winter = **Luwan**

Spring = **Sikon**

6. Have your child say the following in Lenape:

one bobcat = **kweti chingwe**

seven squirrels = **xash xanikok**

eight rivers = **xash sipuwa**

nine bobcats = **peshkung chingweyok**

ten skunks = **telin shkakok**

The squirrel is gray = **wipunkwsu na xanikw**

This bobcat here is spotted = **sesapsu wa she chingwe**

That shirt is striped. = **Mamale ne hempes.**

This skunk is striped. = **Mamalsu wa shkakw**

spotted blanket = **sesape ahkwiyan**

striped skunk = **mamalsit shkakw**

It is starting to rain. = **Alemi sukelan**

It will thunder. = **Xu pethakhon**

Maybe there will be lightning. = **Konaet xu sasapelehele**

It's a little cloudy. = **Kehiti kumhokot**

It is Spring again. = **Lapi Sikon**

It will be Winter again. = **Xu lapi Luwan; Lapich Luwan**

Here it is. = **she yu**

Here she/he is. = **She wa(n)**

There it is. = **She nen**

There he/she is. = **She nan**

Look out! Skunk! = **Teka! Shkakw!**

It smells bad! = **Puxo!**

Look! A rainbow! = **Penaw! Menukon!**

It is beautiful! = **Shiki!**

She/he is pretty/handsome = **Welesu.**

Hush = **Sa**

Listen = **Kalista**

Truly; surely; yes indeed. = **Kehela**

Say "**Wulit!**" to your child.

Once your child has mastered the material in this lesson, proceed to lesson twelve. The lessons are designed as weekly lessons, but always let your child take things at his/her own pace taking time to master one lesson before proceeding to the next. For best results, follow the weekly plan day by day. Each weekly lesson will be designed the same way. It is good for the child to get into the routine.

**It is important to use these words in your daily life as much as possible.**